

## 一、主任的話

由國立中山大學外文系暨英語文教學中心和美國在台協會高雄分處（Kaohsiung Branch Office, American Institute in Taiwan）共同主辦的「2019全國大專校院英文演講暨高中生英文詩歌朗誦競賽」圓滿落幕。感謝美國在台協會高雄分處處長歐雨修（Matthew O'Connor, Kaohsiung Branch Chief of the American Institute in Taiwan）先生以及美國在台協會高雄分處文化新聞組組長麥秋野（Peter McSharry, Branch Public Affairs Officer of the American Institute in Taiwan）先生蒞臨致詞、擔任評審嘉賓、親頒獎狀予得獎者並合影，同時感謝中山大學國際事務處郭志文處長蒞臨致詞和頒獎，也感謝主辦老師田偉文(Prof. Rudy)的辛勞。最後亦感謝所有決賽評審嘉賓（Matthew O'Connor處長、Peter McSharry組長、屏東大學Prof. David Gordon、義守大學Prof. Paul Talley、逢甲大學Prof. Da-Wei Wang、南台科技大學石耀西教授、高雄師範大學李翠玉教授、與中山大學溫惠珍教授）、系上協助初選的老師、協辦助理琬茹、主持人柏豪、中山大學參與工作團隊的同學們、以及所有參賽同學、帶隊老師與家長。

學期漸進入尾聲，期待同學們和所有同仁都能順利圓滿度過這學期，也請系友們與我們保持聯繫，繼續支持中山外文系。也預祝所有系友、同仁們、和同學們有個美好順遂的2020年！

—盧莉茹系主任

## 二、系所近況

### ◆ 重要公告

- 本系 108 學年度學士班寒假轉學考業於 12 月 17 日報名截止，並將於 109 年 1 月 14 日舉辦轉學考試。
- 本校歲末年終聯歡晚會訂於 109 年 1 月 3 日（五）17:00~19:30，於西子灣沙灘會館星光廣場舉行，有意參加者請於 12 月 27 日前報名，報名網址：<http://ope.nsysu.edu.tw/>。
- 本校 109 年度每週三下午 3 時至 5 時賡續辦理教職員工下午茶 CoTeaTime 活動，以舒緩教職員工工作壓力，促進各領域教職員工同仁相互交流與增進情誼。
- 科技部 109 年度「補助出版人文學及社會科學專書」及「補助出版人文學及社會科學經典譯注」，自即日起至 109 年 1 月 31 日止（以郵戳為憑）受理申請，本案科技部承辦人：人文學：黃麗蓁（02-2351-1099 #311）；社會學：莊方雨（02-2351-1099 #303）。
- 科技部 109 年度第一次「補助學術研習營」申請案，自 109 年 1 月 1 日起至 1 月 31 日止接受申請，本案科技部承辦人：人文領域：黃麗蓁（02-2351-1099 #311）；社科領域：李宛芝（02-2351-1099 #303）。

## 三、活動訊息

### ◆ 外文系演講

講題：精確翻譯的地平線：以古典作品為例

主講人：蘇其康教授

（曾任中山大學外文系教授兼圖書館館長、文藻外語大學校長、高雄醫學大學講座教授 等）

主持人：賴淑芳教授（中山大學外文系）

時 間：108 年 11 月 28 日（四）13：10~15：00

地點：文 3005 室



講題：The acquisition of quantificational structures and numerals: A cross-linguistic comparison of Chinese and English

主講人：李嘉欣 博士（香港中文大學語言學及現代語言系暨語言獲得實驗室講師）

主持人：徐淑瑛 教授（中山大學外文系）

時 間：108 年 12 月 23 日（一）10：30~12：00

地點：文 LA3012



講題：Research methods in linguistics: Illustration from studies of language acquisition, language use, and language structure

主講人：李嘉欣 博士（香港中文大學語言學及現代語言系暨語言獲得實驗室講師）

主持人：白士禮 助理教授（中山大學外文系）

時 間：108 年 12 月 24 日（二）10：30~12：00

地點：文 LA3005



講題：Blake's Chimney Sweeper: Divide between dream and Reality

主講人：袁鶴翔 教授

（曾任教 Minnesota, Lea College、U of Wisconsin-Parkside、臺灣大學外文系、政治大學英語系）

（曾任香港中文大學英語系系主任、中正大學外文所所長、東吳大學謝東閔人文社會及文理講座教授）

主持人：賴淑芳 助理教授（中山大學外文系）

時 間：108 年 12 月 25 日（三）13：10~15：00

地點：文 LA3005



## 五、學程公告

歡迎同學們選修加入以下學程，只需至教務處整合學程網頁上填單後印出申請表（網址：<http://www.stuapp.nsysu.edu.tw/stuapprep/studentApplication.asp?selfform=g3>），並將紙本送至外文系陳美菁助教（分機：3132），即可成為學程的家族成員。

- 「西洋經典文學與文化學程」，網頁：<http://wcc.strikingly.com/>（負責人李祁芳老師，業務助理林柏豪，email: [wcc.nsysu@gmail.com](mailto:wcc.nsysu@gmail.com)）。
- 「法國語言、文化與社會學程」，網頁：<http://www2.nsysu.edu.tw/FSC/>（負責人盧莉茹老師）。
- 「日本研究學程」，網頁：<http://rpb9.nsysu.edu.tw/>（負責人歐淑珍老師）。
- 「翻譯學程」，網頁：[http://www.zephyr.nsysu.edu.tw/course/super\\_pages.php?ID=course5](http://www.zephyr.nsysu.edu.tw/course/super_pages.php?ID=course5)（業務承辦人孫翔惠助理，[Shiang\\_hui@mail.nsysu.edu.tw](mailto:Shiang_hui@mail.nsysu.edu.tw)，分機 3133）。
- 「語言學學程」，網頁：[http://www.zephyr.nsysu.edu.tw/course/super\\_pages.php?ID=course4](http://www.zephyr.nsysu.edu.tw/course/super_pages.php?ID=course4)（業務承辦人孫翔惠助理，[Shiang\\_hui@mail.nsysu.edu.tw](mailto:Shiang_hui@mail.nsysu.edu.tw)，分機 3133）。

## 六、選讀公告

### ◆ 五學年學碩士

- 本校大學部學生申請五學年學碩士之時程約在每年寒假，有興趣申請的同學可於三年級下學期留意學校公告，**108 學年度申請時間：109 年 2 月 3 日~2 月 17 日**。

**歡迎申請**

## 外文系五學年學碩士

**五學年學碩士有什麼好處?**  
學生通過五學年學碩士申請後，其在大學期間所修習之研究所課程，於本系碩士班入學後可以申請學分抵免，大大縮短碩士班修業時間。

**五學年學碩士生可獲獎學金嗎?**  
取得五學年學碩士資格之碩士班預備研究生於入學後可獲得**12萬元獎學金**。

**要如何申請?**  
學士班學生於三年級寒假期間（依校行事曆公告時間），向本系碩博士班委員會提出申請，通過後即為碩士班預備研究生。預研究生須於畢業當年度參加本系碩士班甄試或考試，通過後始正式取得碩士班研究生資格。

**需要準備哪些審查資料?**  
申請時需至教務處網頁下載申請表，連同大學歷年成績單、學期報告1~2份、及教師推薦信2封送至外文系系辦即可。

**歡迎大家踴躍申請!!!**

## 七、留學資訊

- 若碩士班同學們有意出國研讀博士學位，可踴躍申請該項獎助，網址如下：

<https://educationusa.state.gov/scholarships/fulbright-graduate-study-grants>

<http://www.fulbright.org.tw/dispPageBox/CtEn.aspx?ddsPageID=FOSEENGBBD>

<http://www.fulbright.org.tw/dispPageBox/CtCh.aspx?ddsPageID=FOSECHIABAD&>

## 八、英語教學中心

### ◆ 重要公告

- 108-1 通識英文初級、中級、中高級期末共同考試日期為 109 年 1 月 8 日（三）16:20-18:00，試場分配表等詳情請上英語文教學中心官網查詢：<https://etc.nsysu.edu.tw/p/406-1167-222073,r11.php?Lang=zh-tw>。
- 本學期英語自學園開放至 109 年 1 月 3 日（五），請需要收集認證點數的同學把握時間。
- 由中山大學及美國在台協會高雄分處（The Kaohsiung Branch Office of the American Institute in Taiwan）合辦的「2019 臺灣大專院校英文演講暨高中生英文詩歌朗誦競賽」決賽已於 11 月 22 日圓滿落幕，今年的演講主題為「美國與台灣：我們未來的環境」/U.S. and Taiwan: Our Future Environment。本次大專英語相關科系共 31 組報名參加，大專非英語相關科系共 21 組報名，高中組共 82 組報名。各組獲獎排名分列如下：

### 1. 高中組

排名	得獎者姓名	學校
1	金維珊	國立新竹女中
2	賴昭勳	臺北市立建國中學
3	林庭伊	臺南市私立德光中學
優選	滿甜甜	臺北市立西松高中
優選	謝定宏	臺南市私立德光中學
佳作	張芝岑	國立台南女中
佳作	陳星攸	國立北港高中
佳作	杭儀柔	國立台南女中

### 2. 大專組(非英語相關科系)

排名	得獎者姓名	學校
1	林藝媛	國立清華大學
2	童喬眉、吳冠臻	國立高雄科技大學
3	廖雅婕	國立屏東科技大學
優選	施文澤	國立屏東科技大學
優選	吳孟霖	國立交通大學
佳作	蔡雅筑	國立臺北護理健康大學
佳作	吳欣儒	國立屏東大學

佳作	利翎煌	樹德科技大學
----	-----	--------

### 3. 大專組(英語相關科系)

排名	得獎者姓名	學校
1	許北辰	南台科技大學
2	胡真慈	國立臺灣科技大學
3	潘嘉雯	國立屏東大學
優選	黃薇珈	文藻外語大學
優選	李和璇	元智大學
佳作	劉育妍	南台科技大學
佳作	游佩蓉	南台科技大學
佳作	李甯嫻	國立成功大學

### 比賽活動照片集錦



Prof. Rudy 主持評審會議



AIT 高雄分處處長致詞



本校國際處處長致詞



決賽參賽者



決賽參賽者



決賽參賽者



評審講評  
(Dr. Paul Talley—義守大學)



評審講評  
(Dr.王大維--逢甲大學)



評審講評  
(Dr. David Gorden—屏東大學)



所有與會者大合照

《中山外文通訊》歡迎大家提供活動消息！ Contact us: [forzaa@mail.nsysu.edu.tw](mailto:forzaa@mail.nsysu.edu.tw)